

الاسم:
الرقم:مسابقة في اللغة الفرنسية
المدة ساعتان ونصف

Votre emploi ne vous appartiendra plus jamais. C'est ce que les Américains - et pas eux seulement - doivent apprendre maintenant au berceau. Vous ne vieillirez pas dans votre entreprise. Vous changerez peut-être vingt fois d'employeur dans votre vie. Vous vivrez sous le signe de la précarité¹. C'est la révolution du travail qu'un excellent reportage de Canal+ a montré dans toute sa cruauté. Ces ouvriers de Boeing, fiers d'appartenir à la grande entreprise, licenciés du jour au lendemain, ces cadres supérieurs enfoncés dans leur fauteuil de directeur, éjectés en une heure, cette masse humaine bousculée, broyée, choquée nous rappelait, hélas, quelque chose². C'est que la révolution du travail est partout. Encore l'Amérique a-t-elle à peu près résorbé³ ses chômeurs. Mais le marché de l'emploi a changé. On est engagé pour un temps déterminé. Après quoi, il faut chercher ailleurs. On vit dans un état d'insécurité permanente. D'anxiété.

Certains préfèrent se mettre à leur compte. Parfois ils y parviennent. Des exemples furent donnés, là comme ici, de cadres licenciés qui ont réussi à créer une petite affaire. Là, au moins, on est son maître. Mais d'autres disent : tout faire pour ne pas divorcer de l'entreprise. Ainsi en France, ce travailleur d'une fonderie qui a accepté de travailler trois jours par semaine, dont le samedi. Ou cet employé d'Aérospatiale qui travaille le samedi et le dimanche. En semaine, il s'occupe de ses enfants. Tous s'interrogent sur la place du travail dans la vie. Elle a été la première, c'est fini. Peut-être n'est-ce pas si mal? Mais ce formidable effort d'adaptation à la réalité d'aujourd'hui et de demain, combien vont s'y plier sans trop de casse⁴? L'exemple des Etats-Unis où, l'on est, théoriquement, plus mobile que chez nous montre que c'est au prix d'une vraie douleur. Cruelle, inéluctable⁵, c'est la révolution du travail. Elle ne fait pas couler le sang mais les larmes.

Françoise GIROUD, *Le Nouvel Observateur*,
14/11/96.

1- **précarité** : instabilité, fragilité

2- « **nous rappelait, hélas, quelque chose** »: référence aux luttes ouvrières qui ont fait couler beaucoup de sang

3- **résorber** : faire disparaître

4- **casse** : dégât, dommage

5- **inéluctable** : inévitable, fatal

I- Questions (10 pts)

1-a. À partir des deux mots les plus récurrents et de leurs substituts lexicaux, **identifiez** le thème du texte de Françoise Giroud.

(1pt½)

b. Relevez dans le premier paragraphe les termes et expressions qui développent l'idée de précarité liée à la révolution du travail. (1pt)

2- Relevez les indicateurs spatiaux ainsi que les adverbes de temps présents dans ce texte.

Justifiez leur emploi. (2

pts)

- 3- a. À qui renvoient les pronoms « vous » et « nous » dans cet article? (1/2 pt)
- b. Précisez les trois référents de « on » présent dans les lignes 10, 11, 14 et 20. (3/4 pt)
- c. Relevez le lexique affectif et dites l'effet produit par son emploi. (1pt½)

- 4- a. Reformulez la thèse finale du locuteur. (3/4 pt)
- b. Précisez la fonction du connecteur « mais » dans les lignes 9 et 18 et reformulez les deux arguments qu'il introduit. (2pts)

II- Production écrite (6 pts) Traitez, au choix, l'un des deux sujets suivants.

Sujet 1 : Pensez-vous que le travail doit occuper la première place dans la vie ?
 Quel que soit votre point de vue sur ce sujet, **présentez-le dans un développement organisé.**

Production écrite : grille d'évaluation et barème de notation

| Introduction | | 1 pt½ |
|---|-------|--------------|
| Vous | | |
| - partez d'un constat ou du texte | ½ pt | |
| - posez le problème | ½ pt | |
| - annoncez le plan du développement. | ½ pt | |
| Développement | | 3pts½ |
| Vous développez deux ou trois séquences selon le modèle suivant : | | |
| - un argument pertinent | 1 pt½ | |
| - sa validation | 1 pt½ | |
| Vous utilisez des connecteurs. | ½ pt | |
| Conclusion | | 1 pt |
| Vous | | |
| - concluez par une phrase bilan | ½ pt | |
| - ouvrez une perspective. | ½ pt | |

Sujet 2 : Vous vous appelez **Nour** ou **Jad Saad** ; vous envoyez, en réponse à une annonce d'offre d'emploi, une lettre de motivation. **Rédigez cette lettre.**

Lettre de motivation : consigne de travail, grille d'évaluation

| | |
|---|--------------|
| Votre lettre de motivation s'inspirera de la matrice ci-dessous. | |
| Expéditeur | |
| Nom - Prénom | Lieu - date |
| Adresse (fictive) | Destinataire |

Monsieur,

Paragraphe 1 : Présentation (Nationalité, activité actuelle, dernier diplôme obtenu)

Paragraphe 2 : Expériences antérieures et objectifs recherchés

Paragraphe 3 : Motivations

Paragraphe 4 : Formule de politesse

Nom de l'expéditeur

Nour / Jad Saad

III- Œuvre intégrale (4 pts)

Présentez la problématique propre à l'une des œuvres étudiées dans le cadre du programme.

Réponses

| Questions | Réponses | Critères d'évaluation | | |
|---|--|---|---|---|
| 1a | <p><u>Relevé des mots les plus récurrents et de leurs substituts lexicaux:</u></p> <table><tr><td><u>Entreprise</u> « Entreprise » (x3) (l. 3-6-15) « employeur » (l. 3) « Boeing » (l. 5) « petite affaire » (l. 13) « fonderie » (l. 15) « Aérospatiale » (l. 16)</td><td><u>Travail</u> « Emploi » (1,10) « Travail » (x4) (l. 4 -9-18-22)</td></tr></table> <p><u>Identification du thème</u> « Le travail dans l'entreprise »</p> | <u>Entreprise</u> « Entreprise » (x3) (l. 3-6-15) « employeur » (l. 3) « Boeing » (l. 5) « petite affaire » (l. 13) « fonderie » (l. 15) « Aérospatiale » (l. 16) | <u>Travail</u> « Emploi » (1,10) « Travail » (x4) (l. 4 -9-18-22) | <p>Le candidat relève les termes récurrents et leurs substituts lexicaux.</p> <p>Le candidat identifie le thème du texte.</p> |
| <u>Entreprise</u> « Entreprise » (x3) (l. 3-6-15) « employeur » (l. 3) « Boeing » (l. 5) « petite affaire » (l. 13) « fonderie » (l. 15) « Aérospatiale » (l. 16) | <u>Travail</u> « Emploi » (1,10) « Travail » (x4) (l. 4 -9-18-22) | | | |
| 1b | <p><u>Relevé des termes et expressions qui développent l'idée de précarité liée à la révolution du travail:</u></p> <p>« ne ... appartiendra plus jamais » (l. 1). « ne vieillirez pas ... » (l. 2) « changerez ... vingt fois » (l. 3) « vivrez sous le signe de la précarité » (l. 4) « Licenciés du jour au lendemain » (l. 6) « éjectés en une heure » (l. 7) « a changé » (l. 9 - 10) « engagé pour un temps déterminé » (l. 10) « chercher ailleurs » (l. 11)</p> | <p>Le candidat relève les termes expressions.</p> | | |
| 2 | <p><u>Relevé des indicateurs spatiaux:</u></p> <p>« partout » (l. 9) « l'Amérique » (l. 9) « ailleurs » (l. 11) « là » (x2) (l. 13 - 14) « ici » (l. 13) « en France » (l. 15) « Etats-Unis » (l. 20) « chez-nous » (l. 21)</p> | <p>Le candidat relève les indicateurs spatiaux.</p> | | |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p><u>Relevé des adverbess de temps :</u> « maintenant » (l. 2) « Aujourd’hui – demain » (l. 19)</p> <p><u>Justification de l’emploi des indicateurs spatiaux et des adverbess de temps :</u> Ces indicateurs spatio-temporels révèlent l’omniprésence de la Révolution du travail qui prend la forme d’une fatalité implacable, exerçant son pouvoir en tout lieu et temps. (Le monde d’aujourd’hui et de demain est marqué par l’effondrement d’un édifice cohérent dans le passé par ses réglementations sécurisantes).</p> | <p>Le candidat relève les adverbess de temps.</p> <p>Le candidat justifie leur emploi.</p> |
| 3a | <p><u>Référents des pronoms « vous » et « nous »:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • « <u>Vous</u> » (x4) (l. 1à 3) = tout employé potentiel • « <u>Nous</u> » (x2) (l. 8 – 21) = référent aux français (« nous » ancrage dans la réalité socio-culturelle française) | <p>Le candidat précise les référents des pronoms « vous » et « nous ».</p> |
| 3b | <p><u>Référents de « on » dans les lignes 10 – 11 – 14 – 20 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • « on » (l. 10 – 11) = tout employé potentiel travaillant dans une entreprise. • « on » (l. 14) = cadres licenciés. • « on » (l. 20)= les employés américains. | <p>Le candidat précise les référents des pronoms « on ».</p> |
| 3c | <p><u>Relevé du lexique affectif:</u> « cruauté » (l.5) – « bousculée – broyée, choquée » (l. 7 – 8) – « hélas » (l. 8) – « insécurité, anxiété » (l. 11) – « douleur » (l. 21) – « cruelle » (l.21 » - « fait couler les larmes » (l. 22).</p> <p><u>L’effet produit par le lexique affectif :</u> Ce lexique affectivement chargé révèle les sentiments et les réactions émotionnelles du locuteur à l’égard de ces employés soumis à la fatalité implacable de la révolution du travail. Ces termes (qui relèvent d’une tonalité à la fois lyrique et tragique) visent à toucher la sensibilité du lecteur.</p> | <p>Le candidat relève le lexique affectif.</p> <p>Le candidat dit l’effet produit par l’emploi du lexique affectif.</p> |
| 4 a | <p><u>Reformulation de la thèse finale du locuteur:</u> L’effondrement cruel et implacable du système du travail engendre la souffrance et les pleurs.</p> | <p>Le candidat reformule la thèse finale.</p> |

| | | |
|-------------------|---|--|
| <p>4 b</p> | <p><u>Fonction du connecteur « mais » (l. 9 et 18) :</u> « Mais » (l. 9 et 18) – Connecteur d’opposition.</p> <p><u>Reformulation des deux arguments :</u></p> <p><u>1^{er} argument :</u> Actuellement l’emploi qui n’est ni stable ni assuré est source d’inquiétude.</p> <p><u>2^e argument :</u> La place du travail n’étant plus prioritaire l’adaptation aux nouvelles conditions risque de provoquer de gros dégâts.</p> | <p>Le candidat précise la fonction du connecteur.</p> <p>Le candidat reformule les deux arguments.</p> |
|-------------------|---|--|